

**variant**  
viðfestivegnar  
á goymslu

Eykalutir, útgerð, sála  
og service. Utvega sleipi-  
krókar til allar bílar.

**Kaj Andersen & Co.**  
Box 1200 - Tlf. 315600

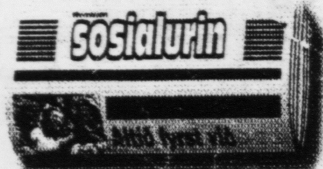
Original  
**bosal**  
útstoyt



**ES**  
p/f Esmar Simonsen  
Kambsdalur  
FR-530 Fuglafjarður  
Tlf. 444406  
Fax 444629



tá ið grønt lýsir



**www.sosíalurin.fo**

## Føroyskur & enskur dansur á ólavsøku



**Hollywood**

## VALUTAKURSIR

|            |            | 23.07.98  | Ultimo<br>síðsta mán. |
|------------|------------|-----------|-----------------------|
| USA        | Dollarar   | 683,0600  | 689,6400              |
| Bretland   | Pund       | 1121,7400 | 1147,7000             |
| Týskland   | Markur     | 381,4500  | 381,2500              |
| Sveríki    | Króna      | 86,0500   | 86,4700               |
| Noreg      | Króna      | 90,3100   | 89,8700               |
| Frakland   | Frankur    | 113,8500  | 113,8100              |
| Belgia     | Frankur    | 18,5100   | 18,5000               |
| Sveits     | Frankur    | 451,1100  | 452,1700              |
| Holland    | Gyllin     | 338,3500  | 338,2100              |
| Italia     | Liri       | 0,3873    | 0,3876                |
| Finnland   | Markur     | 125,6700  | 125,6400              |
| Ísland     | Króna      | 9,7300    | 9,8000                |
| Eysturriki | Skillingur | 54,2540   | 54,2290               |
| Spania     | Pesetas    | 4,5020    | 4,4990                |
| Portugal   | Escudos    | 3,7360    | 3,7310                |
| Kanada     | Dollari    | 456,7800  | 469,8900              |
| Grikkaland | Drakmur    | 2,3260    | 2,2890                |
| Japan      | Yen        | 4,8225    | 4,9356                |
| Írland     | Pund       | 959,8800  | 955,2000              |
|            | XEU        | 752,7800  | 760,6400              |

FØROYA  
SPARIR



### Frelsunarherurin, Tórshavn

Leygardagin kl. 11: Útmøti  
í gongugøtuni um víðrar.  
Sunnudagin kl. 11: Møti  
v/ Major Elisabeth Joensen.  
Sunnudagin kl. 18: Møti  
v/ Hedvig Sønsterli.

### Oasan

Møti verður sunnukvöldið  
kl. 19 við John Petersen.  
Elsa, Jóngerð o.o. syngja.  
Mánakvöldið kl. 20 verður  
úr bønar- og lovsangsmøti.

### Rhema, Tórshavn

Sunnudagin kl. 11: Morgun-  
møti og sunnudagsskúli.  
Øll eru vælkomn.

### Ebenezer, Tórshavn

Sunnukvöld kl. 18: Evan-  
geliskt møti.  
Sunnukvöld kl. 21: Úti-  
møti.  
Mánakvöld kl. 20: Bøna-  
møti.  
Mikukvöld kl. 20: Upp-  
byggingarmøti.  
Fríggjakvöld kl. 20.00:  
Ungdómsmøti.

### Samkoman Immanuel, Hoyvík

Ungdómsmøti verður í  
kvöld kl. 21.

### Frá Kelduni í Skálafirði

Sunnudagin kl. 19 verður  
møti við Eivind Bringsberg.  
Øll eru vælkomn.

### Samkoman Sion, Vágur

Sunnudag: Morgunmøti kl.  
11.00. Evangeliskt møti kl.  
18.00.  
Telefonandaktin svarar á  
73777.

### Bridgehúsið í Gundadali

Opíð hús. Hvønn sunnudag  
kl. 15.

### Tilhaldið í Tórsgøtu 21

Tlf. 316491  
Opíð er hvønn dag, mána-  
dag til fríggjadag frá kl. 14  
til 18.  
Drekkamunnur og bløð-  
ini eru at fáa hvønn dag.  
Í juli hevur býarsavnið  
eina framsýning av goml-  
um myndum.

### Al-Anon, Tórshavn

Fundir fyri avvarðandi av  
alkoholikarum eru hvørt  
týskvöld og hvørt hóskvöld  
kl. 21 í Tórsgøtu 5 (inn-  
gongd vestanfyri).

### Al-Anon

Fundir fyri avvarðandi av  
alkoholikarum eru hvønn  
leygardag kl. 15.30 á  
Brandstøðini á Oyrarbakka.

### AA-fundir

verða í Havn í kvöld kl. 20  
og kl. 22.30 í Tórsgøtu 5  
(inngongd vestanfyri).

### Teknmálstulka- tænastan

er stongd vegna summarfrí  
frá 20. juli til 23. aug. Um  
brúk er fyri neyðtalking  
kann ringjast til tlf. 319012.

### Bahá'í Miðstöðin í Gundadali

Opíð er hvønn hósadag frá  
kl. 17.00-20.00.  
Bahá'í-samfelagið  
í Tórshavn

### Amnesty Interntional Føroya deild

Skrivstovan er opin:  
Týsdag kl. 8.30-12.30  
Hósadag kl. 8.30-16.30

### Deyvafelag Føroya

Skrivstovan er opin mána-  
dag til hósadag frá kl. 8.00  
til kl. 15.00. Tlf. 1.7597,  
skrivitlf. 1.6929  
fax 1.3609 og teldupostadr.  
deaf\_fo@post.olivant.fo

### Javni

N. Finsengøta 32  
Vegna summarfrí er skriv-  
stovan stongd frá 1. juli til  
og við 4. august 1998.

### Epileptikarafelag Føroya

Postadr.: MBF-húsið, Ís-  
landsvegur 10 C. Felagið  
hefur ikki fasta skrivstovu-  
tið, men samband við felag-  
ið fæst á tlf. 13978, Rand-  
fríð Sørensen, ella tlf.  
19793, Mari Johannesen.

### Felagið

#### Øröy-Kuba

Opíð er á skrivstovuni í  
Kongagøtu 11, mikudag kl.  
16-18. Mánad., týsd., hós-  
dag og fríggjadag kl. 10-11.  
Tlf. 13016 - Fax 13824.

### Sjómansheimið

#### »Ørkin«

Brautarholt 29,  
105 Reykjavík  
Sunnudag møti kl. 17.  
Mánakvöld biblíutími kl.  
20.30.  
Øll eru hjartaliga væl-  
komin.  
Nærri upplýsingar á  
tlf. 009 354-568-0777

### Føroyska arbeiðið í Eliaskirkjuni

Møti er hvørt leygarkvöld  
kl. 19 í Eliaskirkjuni á Vest-  
erbro Torv, Vesterbrogade  
49. Inngongd undir stóru  
trappuni. 5 min. at ganga frá  
Hovedbanegården, 2 min.  
frá Føroyahúsinum. Bussar-  
nir 1, 6, 14, 16, 28 og 550S  
steðga nærhendis. Øll eru  
vælkomin. Nærri fæst at  
vita frá Atla Rasmussen, tlf.  
32 96 99 95, ella Øssuri  
Kjølbro, tlf. 36 77 38 20.

### Sunnudagsskúli í Keypmannahavn

Sunnudagsskúli er hvønn  
sunnudag kl. 14 á Oyra-  
sundskollegiinum, Dals-  
landsgade 8, og í Føroya-  
húsinum, Vesterbrogade  
17A. Øll eru hjartaliga væl-  
komin. Nærri fæst at vita frá  
Jan Johannesen, tlf.  
30 35 59 66.

### Kristnastova

Birmavej 36, København S,  
tlf. 31 55 18 09 /  
fax 31 58 61 49.  
Fríggjakvöldið kl. 20 er  
kristilgur fundur.

Sunnudagsskúli kl. 11 er  
samkomufundur við breyð-  
bróting og sunnudagsskúli  
kl. 12.30.

### Evangeliska Røddin

Odense. Føroyska sending  
in frá Odense Radio hoyrist  
hvønn mikudag kl. 16.40,  
danska tíð, á FM 107,1  
MHz.

### Malta, Hirtshals

Sunnudag:  
Kl. 11: Breyðbróting.  
Sunnudagsskúlin byrjar aft-  
ur, tá skúlarnir byrja.  
Kl. 18: Evangeliskur fund-  
ur.  
Mikukvöld kl. 20: Bønar- og  
upbyggingarmøti.  
Øll eru hjartaliga væl-  
komin til hesi møti. Eftir  
fundirnar bjóða vit ein  
drekamunn.  
Samkoman Malta  
í Hirtshals

### Føroyingafelagið í Árhús

Vestergade 48D,  
8000 Árhús C  
Tlf./fax: 86-180604  
Heimasíðan:  
http://come.to/aarstova  
Aarstova er stongd vegna  
summerfrí frá 13. juni til 23.  
august.

### Føroyingafelagið í Aalborg

Lille Kongensgade 10B  
9000 Aalborg Tlf. 98136330  
Húsið er opíð:  
Mánadag, mikudag og  
fríggjadag frá kl. 17-19.  
Leygardag frá kl. 22-03.  
Føroysk bløð liggja  
frámi, fríggjadag eisini  
Dagur og vika.  
Hvønn sunnudag kl. 17 er  
kórvenjing í húsinum.  
Hvønn týsdag er føroysk-  
ur skúli fyri børn á Hern-  
ingvejskole.  
Í høllini á Filstedsvejens-  
skole: Týskvöld og hós-  
kvöld hondbóltsvenjing fyri  
menn og kvinnur. Fríggja-  
kvöld kl. 18-20 innandura  
fótbóltur.

Nærri boð um tiltøk og  
tíðir á tlf. 98 15 38 78.

## PIZZA- VINIR

Hevur tú hug at fáa eina  
ella fleiri PIZZA inn á gólv-  
ið, so ring tlf. 18866, og tú  
hevur PIZZA'ina innan ein  
tíma.

Vit í PIZZARIA royna alt-  
ið at hava kostnaðin so  
lágan sum møguligt, so-  
leiðis at kundin bert rindar  
30 kr. fyri heimkoyringina.  
Hetta tilboð er tó bert gald-  
andi fyri víðskiftafólk í Tors-  
havn.

Vit vóna, at hetta tilboð  
kemur væl við.

**PIZZARIA**  
Tlf. 18866